



INCLUSION POLICY

インクルージョン方針

Aoba-Japan Bilingual Preschool

アオバジャパン・バイリンガルプリスクール

Introduction

This policy guides the teaching and learning practices associated with Learning Support and language (English and Japanese). It describes the basic processes and modes of services for supporting the learning of students in the context of an inclusive learning environment.

序章

このポリシーは、学習サポートと言語（英語及び日本語）に関連する教育と学習の実践をガイドします。インクルーシブな学習環境の状況で生徒の学習をサポートするための基本的なプロセス、手順、提供モデル、およびサービス様式について説明します。

Philosophy

In keeping with our school mission, our goal is to empower children to become confident, global, compassionate and respectful young people while ensuring a nurturing environment that is safe and happy. As a school, we understand that students learn at varied paces and in different ways. We address the educational and wellbeing needs of all learners we accept so they can access and fully participate in learning, supported through differentiation. Inclusion is embedded within our school culture and everyday practices.

理念

私たちの学校の使命に沿い、私たちの目標は、安全で幸せな教育環境を確保しながら、子どもたちが自信を持って、グローバルで、思いやりがあり、尊敬する気持ちを持つ若者になることです。学校として、私たちは生徒が様々なペースや方法で学ぶことを理解しています。受け入れた全ての学習者の教育と福祉のニーズに対応し、個々に応じてサポートされ、全ての学習にアクセスし参加できるようにします。インクルージョンは、私たちの学校文化と日常の習慣に組み込まれています。

Goals

1. Ensure an inclusive culture of learning at AJB
2. Increase access & engagement by identifying & reducing learning barriers
3. Continuously develop and refine the processes, procedures, delivery models and modes of services for all students

目標

1. AJB での包括的な学習文化を確保します。
2. 学習の障壁を特定して削減することにより、学習に参加したり取り組むことにより向上を目指します。
3. すべての生徒のためのプロセス、手順、提供モデル、およびサポートの方法を継続的に展開および改善します。

Types of Support

サポートの種類

Curriculum Support : Identify and reduce learning barriers by adjusting the curriculum,

assessment practices, teaching styles and the physical environment.

カリキュラムのサポート：カリキュラム、評価方法、指導スタイル、および物理的環境を調整することにより、学習の障壁を特定して軽減します。

Communication Support : Identify and reduce communication barriers for students when reading, writing, listening and speaking in English and Japanese.

コミュニケーションサポート：英語や日本語で読んだり、書いたり、聞いたり、話したりするときの生徒のコミュニケーションの障壁を特定して軽減します。

Physical Support : Identify and reduce the physical barriers for students who require physical accommodation or modifications to access the curriculum.

物理的サポート：カリキュラムにアクセスするために、物理的な調整や変更が必要な生徒の物理的な障壁を特定し、軽減します。

Behavioural, Social, Emotional Support : Identify and reduce barriers for students who are developing contextually appropriate behaviours or social and emotional skills.

行動的、社会的、感情的なサポート：文脈上適切な行動または社会的および感情的スキルを発達させている生徒の障壁を特定して軽減します。

Continuum of Holistic Support

At AJB we apply a holistic approach to supporting all students, including those with diverse backgrounds and needs. Our holistic approach is conducted in partnership with all relevant stakeholders including leaders, teachers, students, parents and external clinical specialists. This inclusive approach means support occurs primarily within the classroom setting and at times, may include additional support from external specialists.

ホリスティックサポートの連続体

AJB では、多様な背景とニーズを持つ学生を含むすべての学生をサポートするために、全体的なアプローチを適用しています。私たちの全体的なアプローチは、学校長を始めとするリーダーシップチーム、教師、生徒、保護者、外部の臨床専門家を含むすべての関連するステークホルダーと協力して実施されます。この包括的なアプローチは、サポートが主に教室の設定内で行われ、場合によっては外部の専門家からの追加のサポートが含まれることを意味します。

Generally, the classroom teacher works collaboratively with other relevant stakeholders to differentiate the content, process, product and environment, ensuring all diverse learning needs are met. These accommodations and modifications must have a positive outcome for the student and the class. The effectiveness of these strategies are reviewed regularly and parents are kept informed about the progress. Parents and the school work in partnership to ensure a holistic approach to supporting the student.

一般的に、担任は他の関連する全てのステークホルダーと協力して、学習内容、プロセス、成果、環境を差別化し、全ての多様な学習ニーズが満たされるように確保します。これらの調整と変更は、生徒とクラスに良い結果をもたらす必要があります。これらの計画の有効性は定期的に見直され、保護者は進捗状況について常に報告されます。保護者と学校は協力して、生徒をサポートするための全体

的なアプローチを確保します。

Identifying Support Needs at Time of Enrollment in AJB

At AJB we accept any child who, with reasonable accommodations as described by the IB, can access the curriculum. This includes language ability as well as other possible support needs. A panel will review the documents and reports, presented at the time of a application. The panel will evaluate and make appropriate placement recommendations.

AJB への入学時の支援ニーズの特定

AJB では、IB が説明する合理的配慮を持ち、カリキュラムにアクセスできる全ての子どもを受け入れます。これには、言語能力だけでなく、他の可能な支援ニーズが含まれます。専任担当者は、申請時に提示された文書とレポートを確認します。専任担当者は、適切な配置の推奨事項を評価して作成します。

Identifying Support Needs if Already Enrolled in AJB

If we identify any students who are encountering difficulties we will follow the general process outlined below:

1. Teachers, parents, or the students themselves notice the student encountering difficulties.
2. This concern is brought to the attention of the homeroom teacher.
3. The teacher, in consultation with the leadership team and Coordinator, implements support measures in accordance with the identified needs of the student.
4. If it is necessary, the school will direct the parents to external support centres and specialists for further advice and/or assessments.

すでに AJB に登録されている場合の支援ニーズの特定

支援ニーズを必要としている生徒を特定した場合は、以下に概説する一般的なプロセスに従います。

1. 教師、保護者、または生徒自身が、生徒が困難に直面していることに気づきます。
2. この懸念は担任を考えさせます。
3. 教師は、校長を始めとしたリーダーシップチームおよびコーディネーターと相談して、生徒の特定されたニーズに応じてサポート措置を実施します。
4. 必要に応じて、学校は保護者を外部のサポートセンターや専門家を案内し、さらなるアドバイスや評価を求めます。

Glossary of terms

用語集

Differentiation

Differentiation means tailoring instruction to meet individual needs.

差別化

差別化とは、個々のニーズに合わせて指導を調整することを意味します。

Educational (learning) Barriers

A barrier to learning is anything that stands in the way of a child being able to learn effectively. A learner may experience one or more barriers to learning throughout his or her education due to; motivation, social and cultural experiences, practical and personal issues, learning disabilities, emotional needs.

教育（学習）の障壁

学習の障壁とは、子どもが効果的に学習できるようにすることを妨げるものです。学習者は、次の理由により、教育全体を通じて学習に対する 1 つ以上の障壁を経験する可能性があります。動機付け、社会的および文化的経験、実践的および個人的な問題、学習障害、感情的なニーズ。

Inclusive Education

Inclusive education is achieved when students can access and fully participate in learning, alongside their similar -aged peers, supported by educational accommodations or modifications and teaching strategies tailored to meet their individual needs.

統合教育

インクルーシブ教育は、生徒が同年代の仲間と一緒に学習にアクセスし、完全に参加できるときに達成されます。これは、教育の調整や変更、および個々のニーズに合わせて調整された教育戦略によってサポートされます。

Modifications

A modification changes what a student is taught or expected to learn. Students who are experiencing severe learning barriers will need modified learning expectations so they are still able to access the curriculum alongside their peers.

変更

変更を加えると、生徒が何を教えられるか、または何を学ぶことが期待されるかが変わります。厳しい学習障壁を経験している生徒は、彼らが彼らの仲間と一緒にカリキュラムに参加することができるように、修正された学習期待を必要とするでしょう。

Reasonable Accommodations

An accommodation changes how a student learns the material. Reasonable accommodations help students learn the same material and achieve the same learning objectives as their peers. For example, if a student's learning barrier presents with a limited ability to concentrate, the teacher can provide reasonable adjustments to a learning task such as extra time or scheduling 'brain' breaks.

合理的配慮

調整は、生徒が教材を学ぶ方法を変えます。合理的配慮は、生徒が仲間と同じ教材を学び、同じ学習目標を達成するのに役立ちます。たとえば、生徒の学習の障壁が集中力に限界がある場合、教師は延長時間や「頭脳」の休憩のスケジュールなど、学習タスクに合理的な調整を加えることができます。

List of Clinics for Psychoeducational Assessment

心理教育評価のためのクリニックのリスト

Ogikubo Child Development Clinic

〒167-0043 1 Chome -5-7 Kamiogi, Suginami -ku, Tōkyō-to

TEL; 03-5347-0705

Provides ; child development consultation, psychology counseling, psychology evaluation such as WISK4, (usually free of charge with Iryo- sho and medical insurance)

荻窪小児発達クリニック

小児精神科・小児科・発達障害・療育

〒167-0043 杉並区上荻 1-5-7 ハザマビル 3 F

電話 03-5347-0705

<http://www.shujii.com/ogikuboshouni/>

Juntendo University Nerima Hospital

〒177-0033 Tokyo, Nerima, Takanodai 3-1-10

順天堂大学医学部附属練馬病院

<https://hosp-nerima.juntendo.ac.jp/>

〒177-0033 東京都練馬区高野台 3-1-10

Support Center for People with Developmental Disorder

<http://www.skill-t.org/reservation.html>

Centers are located in Shinjuku and Yokohama

Provides; variety of evaluation tests and skill training. Medical diagnosis will not be given. Each session will cost 7800 yen.

Make an appointment via online. The first session will be free of charge.

発達障がい支援センター

<http://www.skill-t.org/reservation.html>

センターは新宿と横浜にあります。

提供内容：様々な評価テストとスキルトレーニング

医学的診断は行われません。各セッションは2回目以降 7800 円かかります。

最初のセッションは無料ですが、オンラインで予約してください。

Child Mental Clinic Shiba

TEL: 03-5765-6980

〒105-0014 3F YODA Building, 3-15-13 Shiba, MINATO-KU

<http://www.yuhokai.or.jp/hogosya/index.html>

東京の児童精神科 こどもメンタルクリニック芝

〒105-0014 東京都港区芝 3-15-13 YODA ビル 3F TEL.03-5765-6980

<http://www.yuhokai.or.jp/hogosya/index.html>

Hashimoto Clinic

TEL: 03-5464-2155

〒150-0002 3F Shinsakae Miyamasu Building, 1-8-1 Shibuya, SHIBUYA-KU

橋本クリニック(児童精神科、精神科、心療内科)

〒150-0002 東京都渋谷区渋谷 1-8-8 新栄宮益ビル 3F JR 渋谷駅東口 徒歩約 5 分

TEL : 03-5464-2155

<https://www.hashimoto-medical-office.jp/>

Tokyo English Life Line (TELL)

Wesley Center 2F

6-10-11 Minami -Aoyama

Minato -ku, Tokyo 107 -0062

<https://telljp.com/about/contact/>

〒107-0062

東京都港区南青山 6-10-11

ウェスレーセンター2F

Marielle Gorissen PhD - (evaluate in English and French, can speak Spanish)

Neuropsychtokyo@gmail.com

www.tokyoneuropsychologist.org

Acknowledgements

Aoba-Japan Bilingual Preschool

Adopted: October 2021